

**Swiss Alpine Rowing Trophy
Regatta Schwarzsee
Régate du Lac Noir**

Samstag/Sonntag, 13./14. September 2025
Samedi/dimanche 13./14. Septembre 2025



SWISS ALPINE ROWING TROPHY

REGATTA SCHWARZSEE / REGATE DU LAC NOIR

13. + 14. September 2025 / 13. + 14. septembre 2025

Regattabestimmungen - Règles de la régates

1. Gültige Reglemente Règlement applicables	<i>Die SWISS ALPINE ROWING TROPHY (SART) und die Regatta Schwarzsee unterliegen den <<Rules of Racing, World Rowing>> und den <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zu den Rules of Racing, World Rowing>>.</i> <i>Allgemeine Informationen SWISS ROWING zu den Regatta-Ausschreibungen.</i> <i>La SWISS ALPINE ROWING TROPHY (SART) et la régates du Lac Noir sont soumises au <<Code du cours World Rowing>> et au <<Compléments nationaux SWISS ROWING au Code du cours World Rowing>>.</i> <i>Informations générales SWISS ROWING aux avant-programmes des régates.</i>										
2. Beschreibung der Veranstaltung - Ort / Lieu: - Datum / Date: - Kategorie catégorie: - Rennbeginn Samstag: Début samedi: - Rennbeginn Sonntag: Début dimanche	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Schwarzsee / Lac Noir / Kanton Fribourg/ Canton de Fribourg</td> </tr> <tr> <td></td> <td>13. + 14. September 2025 / 13. + 14. septembre 2025</td> </tr> <tr> <td></td> <td>B; Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung B; Régates nationale avec participation internationale</td> </tr> <tr> <td></td> <td>14.00 Uhr (Rennen 101 -122 & Vorläufe – 1/8-Finale SART) (Courses 101 -122 & Eliminatoires – 1-8-finales SART)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>09.00 Uhr (Rennen 201 – 230 & ¼ - ½-Finale & Finale SART) (Courses 201 – 230 & ¼ - ½-finales & finales SART)</td> </tr> </table>		Schwarzsee / Lac Noir / Kanton Fribourg/ Canton de Fribourg		13. + 14. September 2025 / 13. + 14. septembre 2025		B; Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung B; Régates nationale avec participation internationale		14.00 Uhr (Rennen 101 -122 & Vorläufe – 1/8-Finale SART) (Courses 101 -122 & Eliminatoires – 1-8-finales SART)		09.00 Uhr (Rennen 201 – 230 & ¼ - ½-Finale & Finale SART) (Courses 201 – 230 & ¼ - ½-finales & finales SART)
	Schwarzsee / Lac Noir / Kanton Fribourg/ Canton de Fribourg										
	13. + 14. September 2025 / 13. + 14. septembre 2025										
	B; Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung B; Régates nationale avec participation internationale										
	14.00 Uhr (Rennen 101 -122 & Vorläufe – 1/8-Finale SART) (Courses 101 -122 & Eliminatoires – 1-8-finales SART)										
	09.00 Uhr (Rennen 201 – 230 & ¼ - ½-Finale & Finale SART) (Courses 201 – 230 & ¼ - ½-finales & finales SART)										
3. Strecke - Bahnlänge / Longueur: - Gewässer / Eau: - Techn. Einrichtungen: Plan d'eau:	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Regatta/ régates = 750 m / SART = 500 m</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Stehend / Eau morte</td> </tr> <tr> <td></td> <td> - Anzahl Bahnen = 6 lignes d'eau - Streckenmarkierung = Bojenreihen auf den Aussenseiten - balisage (lignes des bouées) à l'extérieur du champ des courses - Starteinrichtung = fliegend - Alignement au départ sans ponton </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Anhang 1 Annexe 1</td> </tr> </table>		Regatta/ régates = 750 m / SART = 500 m		Stehend / Eau morte		- Anzahl Bahnen = 6 lignes d'eau - Streckenmarkierung = Bojenreihen auf den Aussenseiten - balisage (lignes des bouées) à l'extérieur du champ des courses - Starteinrichtung = fliegend - Alignement au départ sans ponton		Anhang 1 Annexe 1		
	Regatta/ régates = 750 m / SART = 500 m										
	Stehend / Eau morte										
	- Anzahl Bahnen = 6 lignes d'eau - Streckenmarkierung = Bojenreihen auf den Aussenseiten - balisage (lignes des bouées) à l'extérieur du champ des courses - Starteinrichtung = fliegend - Alignement au départ sans ponton										
	Anhang 1 Annexe 1										

4. Situationsplan Plan de situation	Anhang 1 Annexe 1
5. Regattaprogramm Programme de la régate	Anhang 2 Annexe 2

6. Rennmodus Modes des courses	Regatta Schwarzsee: <i>Serien (Zusammenlegung bei Ausfall von Rennen)</i> SART: <i>Cupsystem für Doppelweier</i> <i>(2 startende Boote, der Sieger kommt weiter / 1/8 Final, 1/4-Final, ½-Final, Final & kleiner Final. Pro Kategorie finden vorher Platzierungsläufe statt)</i> Régate du Lac Noir: <i>Séries (regroupement des courses si peu d'inscriptions)</i> SART: <i>Système en élimination pour les 2x</i> <i>(2 bateaux au départ / vainqueur continue -> 1/8-final, ¼-final, ½-finale, finale & petite finale. Par catégorie, des courses de placement auront lieu)</i>
-----------------------------------	---

7. Startgeld Finances d'inscription	Regatta Schwarzsee: Einsatz pro Sitz = CHF 10.- (Ausnahme 1X & 2X = CHF 25.-/Boot) 8+ = gratis. Maximalpauschale Regatta = CHF 900.- (ausländische Vereine bezahlen 25% der Meldegelder, maximal 400.-) SART: Einsatz pro Doppelweier = CHF 50.- Keine Maximalpauschale für die SART Ausländische Vereine bezahlen das ganze Startgeld. Zahlungsadresse für SART und Regatta Schwarzsee: Clearing : 4835 Konto bei der CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000 lautend auf Regattaverein Fribourg RVF Régate du Lac Noir: Par siège = CHF 10.- (Exception 1X & 2X = CHF 25.-/bateau/8+ = gratuit. Maximum par club pour la régate= CHF 900.- (Clubs étrangers payent 25%, max. 400.-) SART: Finance par 2x = CHF 50.- Pas de maximum par club pour la SART. Les clubs étrangers payent la totalité des finances de l'inscription. Adresse de paiement pour régate et SART: Clearing : 4835 Compte auprès du CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000 au nom du Regattaverein Fribourg RVF
--	---

8. Meldetermin Délais d'inscription	Donnerstag, 4. September 2025, 12.00 Uhr, per RegaSoft; <i>Ausnahmsweise können Anfragen für Nachmeldungen, welche keine Auswirkungen auf die Programmierung der Rennen haben, bis spätestens Montag, 8. September, an info@alpinerowing.ch gerichtet werden.</i> <i>Allfällige Ab- oder Ummeldungen für die Samstags-Rennen müssen bis spätestens 2 Stunden vor dem ersten Rennen der Regatta im Regattabüro erfolgen.</i> <i>Für die Sonntags-Rennen müssen Ab- oder Ummeldungen bis spätestens 1 Stunde vor dem ersten Rennen des Regattatages im Regattabüro erfolgen.</i> <i>Nachmeldungen sind während dem Regattawochenende nicht möglich.</i> Jeudi, 4 septembre 2025, 12.00 heures, par RegaSoft. <i>Exceptionnellement, des demandes pour des inscriptions tardives qui n'auront pas d'impact sur l'horaire des courses peuvent être adressées jusqu'à lundi, 8 septembre, à info@alpinerowing.ch.</i> <i>D'éventuels forfaits ou changements d'équipage pour les courses du samedi doivent être annoncés au plus tard 2 heures avant la 1ère course de la régata au bureau de régata.</i> <i>Pour les courses du dimanche, les forfaits ou changements d'équipage doivent être annoncés au plus tard 1 heures avant la 1ère course de la journée au bureau de régata.</i> <i>Aucune inscription tardive n'est acceptée pendant le week-end de la régata</i>
--	--

9. Meldeadresse Adresse d'inscription	- Einschreibung via Regasoft. - Mit einem Aufschlag von CHF 50.- per Post an: Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen - Inscription via Regasoft. - Par poste avec un supplément de CHF 50.- à : Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen Regasoft-Portal https://regasoft.swissrowing.ch/portal
--	--

10. Adresse des Veranstalters Adresse de l'organisateur	Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen Mobil +41 079 206 07 20, e-Mail: info@alpinerowing.ch Schwarzsee, Regattabüro neben Restaurant Gypsera, Tel. +41 079 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch Lac Noir, Container près du restaurant Gypsera, Tel. +41 079 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch
--	---

11. Regattasekretariat Secrétariat de la régate - Öffnungszeiten: - Horaire d'ouverture:	<i>Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen.</i> <i>Samedi: 2½ heures. avant la première course, Dimanche: 1½ heures avant la première course et 1 heure après la dernière course.</i>
12. Trainingszeiten Entraînement	<i>Training ist am Samstag und Sonntag jederzeit möglich.</i> <i>Trainingsfahrten erfolgen auf eigene Verantwortung der Clubs.</i> <i>Entraînement possible le samedi et dimanche toute la journée.</i> <i>L'entraînement est la responsabilité des clubs.</i>
13. Weitere Bestimmungen Règles additionnelles	- Lizenzen: Alle teilnehmenden Ruderinnen und Ruderer müssen im Besitz einer gültigen SWISS ROWING-Wettkampflizenz sein; diese ist bis zum Meldetermin bei der SWISS ROWING-Geschäftsstelle zu beantragen. Die Jury entscheidet über die Zulassung von ausländischen Wettkampflizenzen. - Die Rennen 102 und 210 haben keine Lizenzpflicht und sind für Sportler, die noch kein Rennen gefahren sind. Bei diesen 2 Rennen müssen die Teilnehmenden SWISS ROWING-Mitglieder sein. Pro Ruderer/-in muss ein Haftungsausschluss unterzeichnet werden und vor der Regatta dem OK per E-Mail oder Post an die Adresse des Veranstalters zugestellt werden. Siehe Anhang 3. - Im Bereich zwischen dem Restaurant Gypsera und dem Seeufer ist es untersagt, Zelte aufzustellen. - Die Bootsanhänger müssen bei schönem Wetter auf der Wiese zwischen der Rodelbahn und der Talstation sowie die Zugfahrzeuge am Ende des Sees geparkt werden. Bei schlechtem Wetter auf dem bisherigen Kies-Platz. Beide Situationen werden signalisiert. - Unterkunft: ist Sache der Teilnehmer. Das Tourismusbüro von Schwarzsee ist behilflich bei der Suche: www.schwarzsee-tourismus.ch ➔ Das Sportzentrum Schwarzsee bietet günstige und behagliche Unterkünfte an. Buchungen bitte per E-Mail an info@alpinerowing.ch senden. - Obleute-Sitzung: findet nur bei einer ausserordentlichen Situation statt und wird per Lautsprecher und via die WhatsApp-Gruppe angekündigt. - Preise Regatta Schwarzsee: Medaillen für die Erstplatzierten. - Preise SART (Preisgeld pro Boot in CHF): Die Höhe des Preisgeldes der SART hängt von der Anzahl Meldungen der jeweiligen Kategorie ab. 1. Platz (ab 2 Meldungen): Anzahl Meldungen x 20.- (Minimum: 50.-; Maximum: 200.-) 2. Platz (ab 3 Meldungen): Anzahl Meldungen x 10.- (Maximum: 100.-)

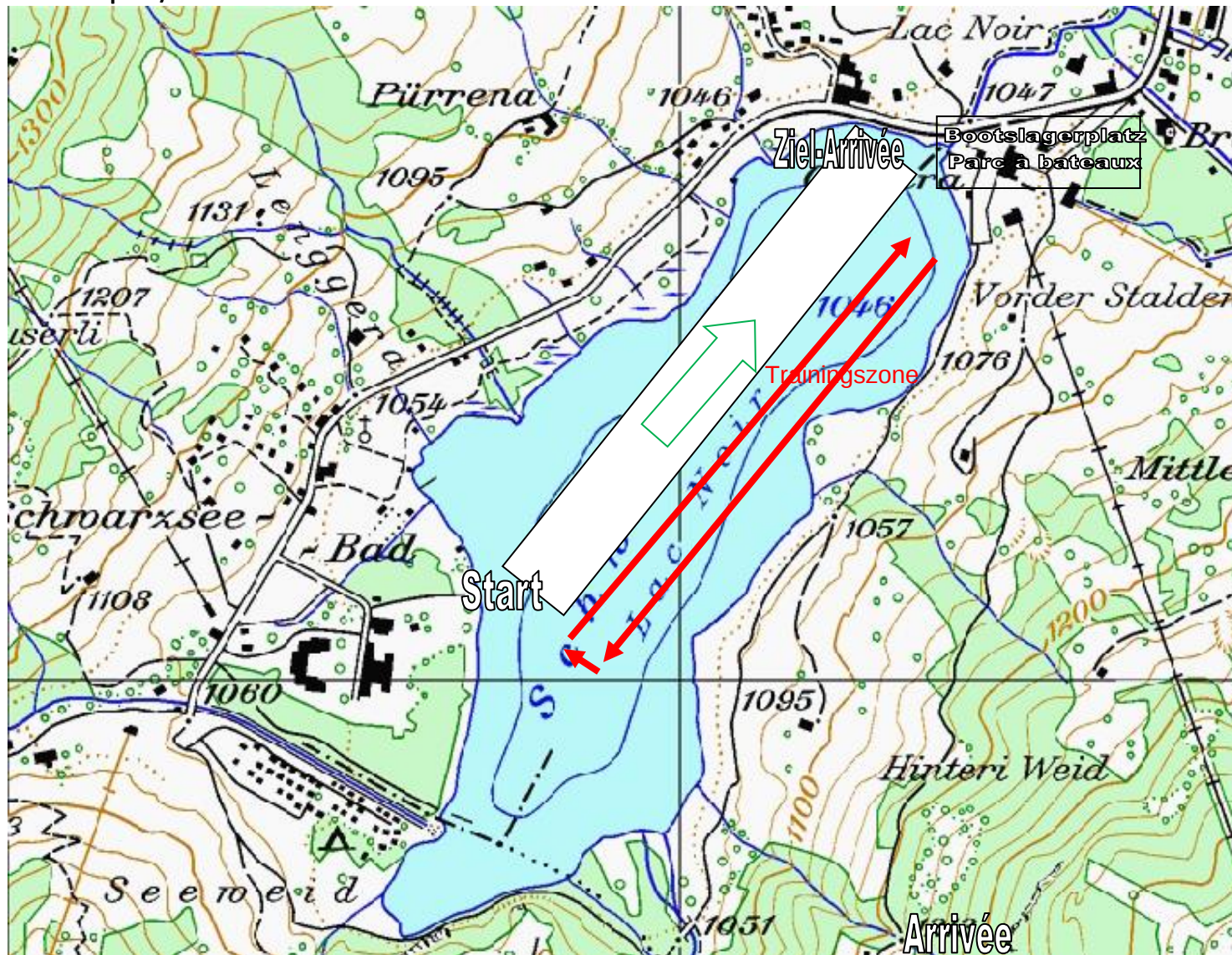
3. Platz (Gewinner kleiner Final, ab 4 Meldungen): Anzahl Meldungen x 5.- (Maximum 50.-)

Kann wegen Abbruch der Regatta keine Klassierung gemacht werden, wird im nachfolgenden Jahr das Preisgeld für die jeweilige Kategorie um 50 Prozent erhöht.

- Es werden keine Entschädigungen bezahlt.
- Die Teilnahme an der Swiss Alpine Rowing Trophy erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Verluste oder Schäden an Personen oder Sachen, die während der Swiss Alpine Rowing Trophy geschehen oder entstehen.
- Das Abschiessen von entsprechenden Versicherungen ist Sache der teilnehmenden Personen, resp. Clubs.
- Weitere Informationen zu der Veranstaltung: www.alpinerowing.ch oder E-Mail an: info@alpinerowing.ch
 - **Licences** : obligatoires pour tous les rameurs; le règlement FSSA fait foi. Les rameurs des clubs suisses doivent donc être en possession d'une licence valable. Les rameurs étrangers présenteront leurs licences nationales.
- Les courses 102 et 210 n'ont pas d'obligation de licence et peuvent être courues que par des sportifs ayant couru aucune régates auparavant. Pour ces 2 courses, les participants doivent être membre de SWISS ROWING. Une décharge de responsabilité doit être signée par rameur/rameuse et envoyée au CO avant la régates par E-Mail ou par courrier à l'adresse de l'organisateur. Voir annexe 3.
- **Il est interdit de placer des tentes dans la zone entre le restaurant Gypsera et le bord du lac.**
- **Par beau temps, les remorques à bateaux doivent être garées dans la prairie entre la piste de luge et la station du téléphérique. Les véhicules de remorquage au bout du lac. Si le temps est mauvais, gardez-vous sur la cour de gravier. Les deux situations seront signalées.**
- **Le logement** est affaire des clubs. Le bureau de tourisme du Lac Noir peut vous aider:
www.schwarzsee-tourismus.ch
 - ➔ **Le centre sportif du lac Noir offre des logements confortables à des conditions intéressantes. Les réservations sont à envoyer par courriel à : info@alpinerowing.ch**
- Séance des délégués: Elle aura seulement lieu en cas de besoin et sur annonce par haut-parleur ou par WhatsApp.
- Prix régates Lac Noir: Médailles pour les premiers
- Prix en espèces SART (Montant par bateau en CHF):

Le montant des prix du SART dépend du nombre d'inscriptions dans chaque catégorie

	1ère place (dès 2 inscriptions): nombre d'inscriptions x 20.- (minimum 50.-; maximum 200.-) 2ème place (dès 3 inscriptions): nombre d'inscriptions x 10.- (maximum 100.-) 3ème place (vainqueur de la petite finale, dès 4 inscriptions): nombre d'inscriptions x 5.- (maximum 50.-) Si suite à une éventuelle annulation de la régate, il n'est pas possible de procéder au classement, le montant des prix de l'année suivante sera majoré de 50 pourcent. - On ne paie pas des frais de déplacement. - La participation est à vos risques et périls. L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes de toutes sortes sur le lieu de la régate Swiss Alpine Rowing Trophy. - Les participants sont seuls responsables pour leur assurance. - Vous trouverez plus d'informations sur : www.alpinerowing.ch ou par e-Mail à: info@alpinerowing.ch
--	---



Anhang 2

Provisorisches Rennprogramm / Programme provisoire

		Rennen / Course	Boot / Bateau	Kategorie / Catégorie	Männer / Hommes	Frauen / Femmes	Meldegeld	
	SART	1	2x	Senioren open	M		50.00	SART
	SART	2	2x	Seniorinnen open		W	50.00	SART
	SART	3	2x	Junioren open	CJM-BJM-JM		50.00	SART
	SART	4	2x	Juniorinnen open		CJW-BJW-JW	50.00	SART
Samstag	HERBST	101	2x	Masters	MM	(MW)	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	102	4C+	Junioren/-innen mixed Beginner (ohne Lizenz/Rahmenrennen)	Mix CJ-BJ-JM/CJ-BJ-JW		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	103	4x	Junioren U 17	BJM		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	104	4x	Juniorinnen U17		BJW	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	105	1x	Junioren U19	JM		25.00	HERBST
Samstag	HERBST	106	1x	Juniorinnen U19		JW	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	107	2x	Junioren U15	CJM		25.00	HERBST
Samstag	HERBST	108	2x	Senioren/Seniorinnen, mixed	Mix M/W		25.00	HERBST
Samstag	HERBST	109	2x	Juniorinnen U15		CJW	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	110	4x	Juniorinnen/Junioren U19, mixed	Mix JM/JW		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	111	4x	Senioren/Seniorinnen, mixed	Mix M/W		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	112	4x	Junioren U 19 & Senioren, mixed	Mix JM/M		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	113	1x	Junioren U17	BJM		25.00	HERBST
Samstag	HERBST	114	1x	Juniorinnen U17		BJW	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	115	4x	Juniorinnen U19 & Seniorinnen, mixed	Mix JW/W		40.00	HERBST
Samstag	HERBST	116	1x	Masters	MM	(MW)	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	117	8+	alle Klassen mixed	Mix		-	HERBST
Samstag	HERBST	118	1x	Junioren U15	CJM		25.00	HERBST
Samstag	HERBST	119	1x	Juniorinnen U15		CJW	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	120	1x	Seniorinnen offen		W	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	121	4x	Junioren U15	CJM		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	201	1x	Juniorinnen U17		BJW	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	202	1x	Junioren U17	BJM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	203	2x	Junioren U15	CJM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	204	2x	Juniorinnen U15		CJW	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	205	4x	Junioren U19	JM		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	206	4-	Senioren offen	M		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	207	1x	Juniorinnen U19		JW	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	208	1x	Masters	MM	(MW)	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	209	2x	Juniorinnen U17		BJW	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	210	4C+	Junioren/-innen mixed Beginner (ohne Lizenz/Rahmenrennen)	Mix CJ-BJ-JM/CJ-BJ-JW		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	211	2-	Senioren offen	M		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	212	1x	Junioren U19	JM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	213	2x	Juniorinnen U19		JW	25.00	HERBST

Sonntag	HERBST	214	4x	Junioren U17	BJM		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	215	2x	Senioren/Seniorinnen, mixed	Mix M/W		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	216	1x	Seniorinnen offen		W	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	217	1x	Junioren U15	CJM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	218	1x	Juniorinnen U15		CJW	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	219	2x	Seniorinnen offen		W	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	220	4x	Junioren/Juniorinnen U17, mixed	Mix BJM/BJW		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	221	4C+	Junioren/Juniorinnen U15, mixed	Mix CJM/CJW		40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	222	1x	Senioren offen	M		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	223	2x	Masters	MM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	224	4x	Seniorinnen offen		W	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	225	2x	Junioren U19	JM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	226	2x	Junioren U17	BJM		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	227	4x	Juniorinnen U17		BJW	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	228	2x	Eltern & Kind	Eltern/Kind - Parents/enfant		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	229	8+	alle Klassen mixed	Mix		-	HERBST
Sonntag	HERBST	230	2x	Offen (Trainer/Ruderer)	Trainer / Ruderer		25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	231	4x	Junioren U15	CJM		40.00	HERBST

Anhang 3

Haftungsfreistellung / Décharge de responsabilité

Auszufüllen von Ruder/-innen, die nicht über eine gültige Wettkampflizenz verfügen.

A remplir par les rameurs/rameuses qui ne disposent pas d'une licence de compétition valable.

Club	
Name / Nom	
Vorname / Prénom	
Adresse PLZ, Ort <i>Code postal, lieu</i>	
Telefon	
E-Mail	

Die unterzeichnende Person bestätigt mit ihrer Unterschrift, dass sie über einen ausreichenden Gesundheits- und Trainingszustand verfügt. Dem Veranstalter, sowie SWISS ROWING kann keine wie immer geartete Haftung von Personen- oder Sachschäden angelastet werden.

La personne soussignée confirme par sa signature qu'elle dispose d'un état de santé et d'entraînement suffisant. L'organisateur ainsi que SWISS ROWING ne peuvent être tenus pour responsables de dommages corporels ou matériels, quels qu'ils soient.

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift Athlet/-in / Signature Athlète

.....

.....

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift Hauptclub / Signature du club principal

.....

.....

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift gesetzliche Vertretung
(nur für Junioren erforderlich)

*Signature du représentant légal
(requis seulement pour les juniors)*

.....

.....